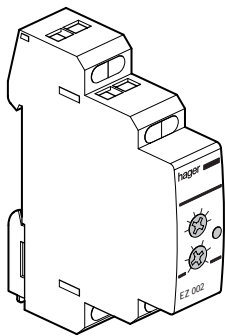


# hager



## EZ 002

(NL)

Gebruiksaanwijzing

### Tijdvertragende relais bij afschakeling

(S)

Bruksanvisning

### Frånslagsfördröjt tidrelä

(N)

Bruksanvisning

### Tidsrele forsinket utkobling

#### ① Werkingsdiagram

IN : bediening  
OUT : uitgang

Verklaring van het knipperen van de LED :

- - uitgangsrelais open, tijdstelling niet geactiveerd
- |||| - uitgangsrelais open, tijdstelling geactiveerd
- - uitgangsrelais gesloten, geen tijdstelling geactiveerd
- |||| - uitgangsrelais gesloten, tijdstelling geactiveerd.

#### ① Funktionsdiagram

IN : styripuls  
OUT : påverkad kontakt

LED-indikering visar :

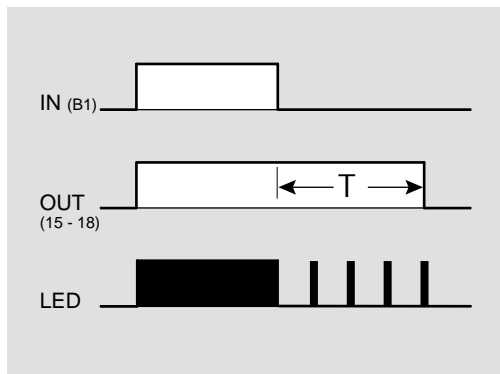
- - kontakt öppen, inställd tid pågår ej
- |||| - kontakt öppen, inställd tid pågår
- - kontakt sluten, inställd tid pågår ej
- |||| - kontakt sluten, inställd tid pågår.

#### ① Funksjonsdiagram

IN : styring  
OUT : utgangsrele

Lysdiodefunksjon :

- - relefunksjon åpen, tidsfunksjon inaktiv
- |||| - relefunksjon åpen, tidsfunksjon aktiv
- - relefunksjon lukket, tidsfunksjon inaktiv
- |||| - relefunksjon lukket, tidsfunksjon aktiv.



#### Regeling van de tijdstelling :

Van 0,1 s. tot 10 u.

- ② regeling van het gamma van tijdstelling
- ③ fijnregeling van de tijdstelling

De stand van de keuzeschakelaar ② vermenigvuldigd met de door de potentiometer aangegeven waarde ③ = tijdstelling T.

Voorbeeld :  $T = 0,1 \text{ Min.} \times 7 (0,1 \text{ Min.} = 6 \text{ s.})$   
 $T = 6 \text{ s.} \times 7 = 42 \text{ s.}$

#### Tidsinställning :

Från 0,1 s. till 10 h.

- ② multiple av tidsskala
- ③ tidsskala

Inställt läge på områdesväljare ② multiplicerar inställt värde på potentiometer ③, vilket ger inställd tid T.

Exempel :  $T = 0,1 \text{ min.} \times 7 (0,1 \text{ min.} = 6 \text{ s.})$   
 $T = 6 \text{ s.} \times 7 = 42 \text{ s.}$

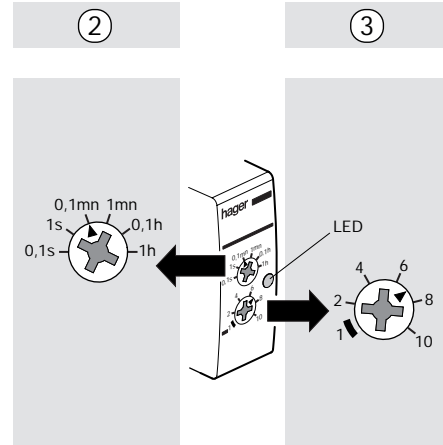
#### Innstilling av tid :

Fra 0,1 s. til 10 h.

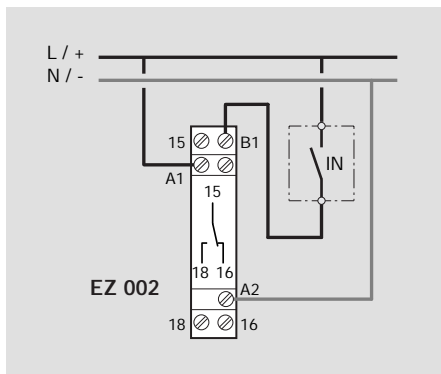
- ② innstilling av forsinkelsesområde
- ③ fininnstilling av forsinkelsestid

Områderattets ② posisjon multipliseres med verdien av tidsrattet ③. Dette gir forsinkelsestiden T.

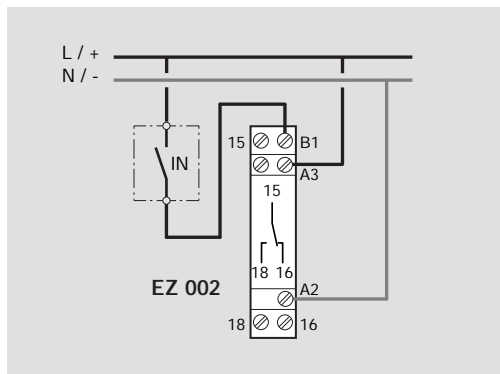
Eksempel :  $T = 0,1 \text{ min.} \times 7 (0,1 \text{ min.} = 6 \text{ sek.})$   
 $T = 6 \text{ sek.} \times 7 = 42 \text{ sekunder.}$



④



⑤

**Elektrische aansluiting :**

- ④ voeding 24 tot 230 V ~  
24 tot 48 V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$
- ⑤ voeding 12 V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$  en  $\sim$

**Nota :** mag niet aangesloten worden op een veiligheidsvoedingskring met zeer lage spanning (ZLVS).

**Technische specificaties :**

**Voeding :**  
tussen A1 en A2 : 24 tot 230 V ~ +10% -15%  
24 tot 48 V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$  +10% -15%  
tussen A3 en A2 : 12 V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$  en  $\sim$  +20% -10%

**Bedieningsspanning :** idem voeding

**Frequentie :** 50/60 Hz

**Uitgang :** 1 omschakelaar vrij van potentieel

**Max. scheidingsvermogen :**  
AC1 : 10 A / 230 V 50 000 cyclussen  
Gloeilamp : 450 W 50 000 cyclussen  
Fluo niet gecompenseerd : 600 W 50 000 cyclussen  
Inductieve belasting  $\cos \varphi$  0,6 : 5 A 100 000 cyclussen.

**Min. scheidingsvermogen :**  
100 mA / 12 V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$

**Werkings temperatuur :**

-20 °C... +50 °C

**Stockagetemperatuur :**

-40 °C... +70 °C

**Ansluiting :**

soepele : 1  $\square$  ...6  $\square$

stijve : 1,5  $\square$  ...10  $\square$

**Elektrisk anslutning :**

- ④ drivspänning 24 till 230 V ~  
24 till 48 V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$
- ⑤ drivspänning 12 V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$  och  $\sim$

**OBS :** kan ej anslutas till SELV-kretsar.

**Teknisk data**

**Drivspänning :**  
mellan A1 och A2 : 24 till 230 V ~ +10% -15%  
24 till 48 V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$  +10% -15%  
mellan A3 och A2 : 12 V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$  och  $\sim$  +20% -10%

Styrspänning lika märkspänning

**Frekvens :** 50/60 Hz

**Kontakt :** 1 V potentialfri växlande

**Maxbelastning :**  
AC1 : 10 A / 230 V 50 000 omkopplingar  
Glödljus : 450 W 50 000 comkopplingar  
Okompenserade lysrör : 600 W 50 000 omkopplingar  
Induktiv last  $\cos \varphi$  0,6 : 5 A 100 000 omkopplingar.

**Min. brytförmåga :**

100 mA / 12 V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$

**Arbetstemperatur :**

-20 °C... +50 °C

**Lagringstemperatur :**

-40 °C... +70 °C

**Anslutningar :**

Mjukledare : 1  $\square$  ...6  $\square$

Enkelledare : 1,5  $\square$  ...10  $\square$

**Elektrisk tilkobling :**

- ④ spänning : fra 24 til 230 V ~  
24 til 48 V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$
- ⑤ spänning : fra 12 V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$  og  $\sim$

**NB :** kan ikke tilkobles en SELV-krets.

**Tekniske data**

**Matespenning :**  
klemme A1 og A2 : fra 24 til 230 V ~ +10% -15%  
24 til 48 V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$  +10% -15%

klemme A3 og A2 : fra 12 V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$  og  $\sim$  +20% -10%

**Styrespenning :** identisk med matespenning

**Frekvens :** 50/60 Hz

**Utgang :** en potensialfri vekselkontakt

**Brytekapasitet :**  
AC1 : 10 A / 230 V 50 000 cykler  
Glødelamper : 450 W 50 000 cykler  
Ukompenserte lysrør : 600 W 50 000 cykler  
Induktiv last  $\cos \varphi$  0,6 : 5 A 100 000 cykler.

**Minimum last :**

100 mA / 12 V  $\overline{\overline{\overline{\quad}}}$

**Arbeidstemperatur :**

-20 °C... +50 °C

**Lagringstemperatur :**

-40 °C... +70 °C

**Tilkobling :**

flertrådet : 1  $\square$  ...6  $\square$

massiv : 1,5  $\square$  ...10  $\square$